

NBB

News us

BICHELSEE-BALTERSWIL

Neus us
BICHELSEE-BALTERSWIL

August 2020 | Nr. 339

GEMEINDE

Nachrichten aus
Gemeinde und
Verwaltung

SCHULEN

Ein rührender
Abschied, eine
spezielle Schulrei-
se und ein neuer
Präsident für die
Musikschule

KIRCHEN

Nachrichten der
Kirchgemeinden

WIRTSCHAFT

Neuigkeiten von
«Wohnen im
Alter» und vom
«Thailandhaus»
in Bichelsee

MENSCHEN

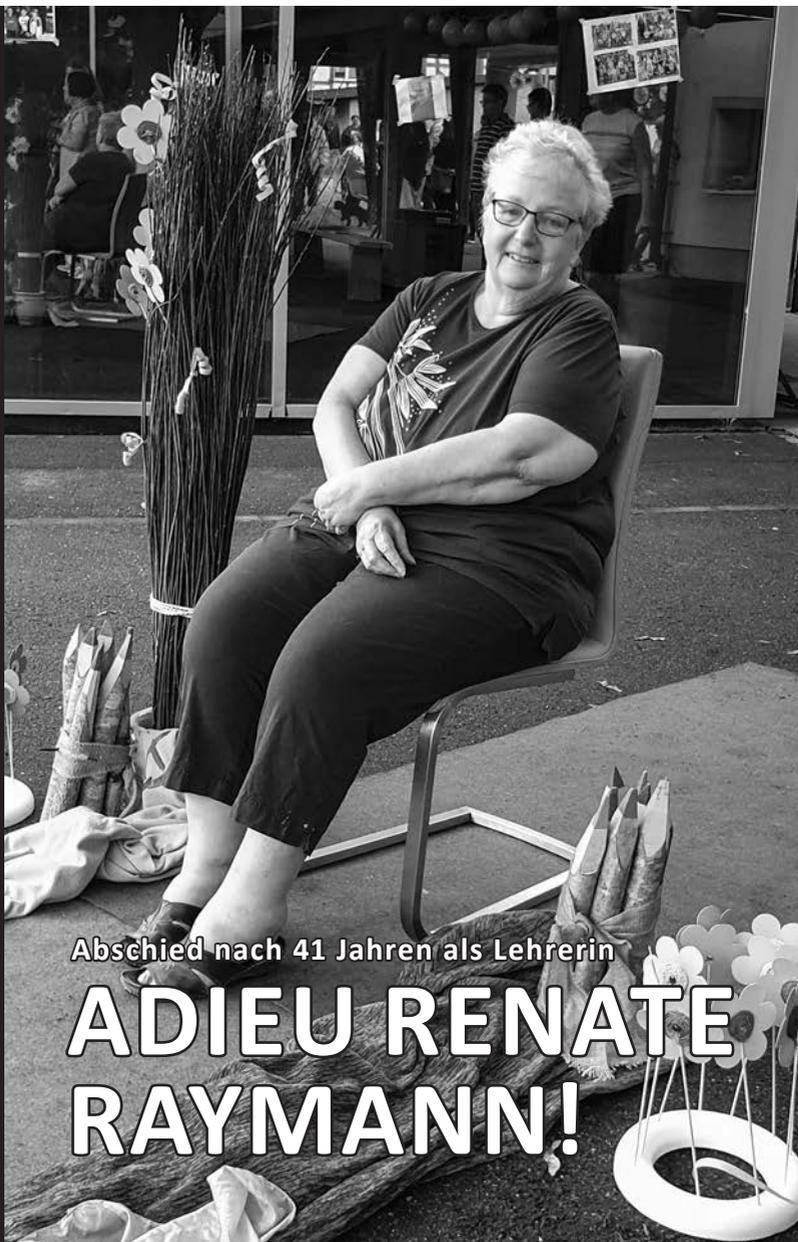
Kathrin Martin
feiert das 5-Jah-
re-Jubiläum von
«waldwärts.ch»

VEREINE

Die turnenden
Vereine legen los
und laden ein

AGENDA

Die Termine bis
Mitte September



Abschied nach 41 Jahren als Lehrerin

ADIEU RENATE RAYMANN!



Meile Getränke Ettenhausen

Muesch z'rinke ha,
lüt am Meile ah

Bier Hauslieferdienst
Weine Gastroservice
Alkoholfreie Getränke Festanlässe

info@meile-getraenke.ch www.meile-getraenke.ch

Meile Getränke GmbH Dorfstrasse 30 8356 Ettenhausen
Tel. 052 365 23 07 Fax 052 365 29 59



Bau Fair

Planung, Neubau, Umbau, Sanierung und Renovation
Installation von Photovoltaik-Anlagen

Dominik Müller
Bau Fair GmbH
Niederhofen 19
8363 Bichelsee
071 970 06 35
079 282 90 82
info@bau-fair.ch

Grosse Galerie auf
www.bau-fair.ch



Schön und herrlich erfrischend!

SEILER GÄRTEN

Seiler Gärten AG
Alois Seiler
Bachwies 3
8362 Balterswil/Ifwil

Telefon 071 971 19 03
Mobile 079 659 99 76

info@seiler-gaerten.ch
www.seiler-gaerten.ch

Wir bringen Wasser in den Garten!

NBB News

BICHELSEE-BALTERSWIL

Das offizielle Informationsorgan der politischen Gemeinde, der Schulen und der Vereine von Bichelsee-Balterswil

ERSCHEINUNGSDATEN 2020/21

Ausgabe	Redaktionsschluss	erscheint am
9-20	Mo., 24. Aug. '20	Do., 3. Sept. '20
10-20	Mo., 28. Sept. '20	Do., 8. Okt. '20
11-20	Mo., 26. Okt. '20	Do., 5. Nov. '20
12-20	Mo., 23. Nov. '20	Do., 3. Dez. '20
1-21	Mo., 28. Dez. '20	Do., 7. Jan. '21
2-21	Mo., 25. Jan. '21	Do., 4. Feb. '21
3-21	Mo., 22. Feb. '21	Do., 4. März '21
4-21	Mo., 22. März '21	Do., 1. April '21
5-21	Mo., 26. April '21	Do., 6. Mai '21
6-21	Mo., 24. Mai '21	Do., 3. Juni '21
7-21	Mo., 28. Juni '21	Do., 8. Juli '21

Wichtig: Redaktionsschluss jeweils um 12:00 Uhr

IMPRESSUM

Redaktion & Produktion: Dr. Jörg Rothweiler, ROMEDIA – Jörg Rothweiler Communications, Schützenstr. 2, 8362 Balterswil. Tel. 071 503 87 87, mob. 079 439 87 87, Mail: n-b-b@bluewin.ch, Internet: www.bichelsee-balterswil.ch/nbb
Druck: Faidruck AG, Sirnach
Auflage: 1'650 Ex., zwölf Mal jährlich
Ab: A-Post Schweiz, CHF 40.– pro Kalenderjahr
 ©: Nachdruck nur mit Quellenangabe, in kommerziellen Medien nur mit schriftlicher Einwilligung der Redaktion.

Ein herzliches «Merci vielmol» unseren Inserenten für Ihre Treue!

INSERATE

Format	Grösse (B x H, mm)	Preis
1/8 Seite	62 x 43 mm	CHF 60.00
1/4 Seite	62 x 89 mm	CHF 82.50
1/4 Seite	128 x 43 mm	CHF 82.50
1/3 Seite	128 x 58 mm	CHF 100.00
1/2 Seite	128 x 89 mm	CHF 145.00
1/2 Seite	62 x 182 mm	CHF 145.00
1/1 Seite	128 x 182 mm	CHF 275.00
Wiederholungsrabatte	drei Mal	10 %
	sechs Mal	15 %
	zwölf Mal	20 %

alle Preise zzgl. MwSt (7.7%)

INHALT

Aus Gemeinderat und Verwaltung	5
Gemeindeversammlung am 19. August	5
Nachrichten der Gemeinde	6
Kulturbühne 2021: Jetzt anmelden!	8
Jubilaren in unserer Gemeinde	8
Jugendpolitik sucht Sponsoring	9
Amtliches	10
News aus dem Handelsregister	10
Handänderungen und Baugesuche	11
Aus den Schulen	13
Neuer Präsident für die Musikschule	13
Eine ganz besondere Schulreise	14
Abschied von Renate Raymann	17
Wichtige Schuldaten im Sommer	19
Hinweis zur Schuleröffnungsfeier	19
Aus den Kirchen	20
Ökumenischer Feldgottesdienst	20
Evang. Kirchgemeindeversammlung	21
Rück- und Ausblick der Sonntagsschule	23
Schatzsuche in der Kirche	25
Weisser Sonntag im September	25
Aus der Wirtschaft	26
Eröffnungs-Party im Thailandhaus	26
«Wohnen im Alter» liegt auf Kurs	27
Erstes Fazit der neuen Landhaus-Wirtin	28
Menschen	30
Fünf Jahre Waldtage mit «waldwärts»	30
10. Mofatour des Sternenhofs	32
Aus den Vereinen	35
150 Jahr Spritzenhaus Bichelsee	35
Infos der Turnriegen aus Balterswil	37
SVKT & TSV Bichelsee: Trainingszeiten	38
Neues von der Geräteriege Balterswil	39
So lief der UBS Kids Cup 2020	41
Veranstaltungen	43
Spielnachmittag mit Chrabbeltreff	43
Neues aus dem Jugendtreff GROOVY	44
Jugendgottesdienst im August	44
Mittagstisch für Senioren	44
Vollmondtreff im September?	45
Konzerte im HEAVEN Music Club	45
MUKI- und Fröschlturnen B'wil	46
Die nächsten Kreatelier-Termine	46
Creatissimo-Anlass Anfang September	47
Die Agenda bis Mitte September	48



TONATRONIC GmbH

- ◇ Satellitenempfangsanlagen DVB S/S2
- ◇ Terrestrischer und Kabelnetz-Empfang DVB T/T2 – DVB C
- ◇ Erstellen von eigenen Kleinkabelnetzen
- ◇ Infokanal für Hotels, Grossüberbauungen, Spitäler, Gefängnisse, usw.
- ◇ Internet- und Telefonie-Anbindungen CATV
- ◇ IPTV – Internet-Fernsehen



Kreuzbergstrasse 6, 8362 Balterswil, Tel. 079 235 40 22, f.heil@tonatronic.ch

SCHÄR INFORMATIK

kompetent und zuverlässig



Dienstleistungen
Hardware
Software

Lohstrasse 22 8362 Balterswil Tel. 071 971 29 76 www.schaer-informatik.ch

AUS GEMEINDERAT UND VERWALTUNG



News aus der politischen Gemeinde

Gemeindeversammlung am 19. August

Aufgrund der Lockerung des Corona-bedingten Versammlungsverbots durch den Bundesrat, hat der Gemeinderat entschieden, die Rechnungsgemeinde am Mittwoch, 19. August 2020 abzuhalten.

Neben der Abnahme der Rechnung 2019 wird ein Nachtragskredit für zwingend nötige Personalkosten (Mehrkosten im Bereich Personalaufwendungen, Unterstützungsleistungen im Bauamt durch externe Personen) zur Genehmigung beantragt.

Die Traktandenliste lautet:

1. Eröffnung / Begrüssung
2. Wahl von StimmzählerInnen
3. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 26. November 2019
4. Jahresrechnung 2019
 - 4.1. Erläuterung zur Jahresrechnung
 - 4.2. Genehmigung der Jahresrechnung
 - 4.2.1. Erfolgsrechnung
 - 4.2.2. Investitionsrechnung
 - 4.2.3. Ertragsüberschuss, CHF 263'304.03
Antrag: Zuweisung Ertragsüberschuss zum Eigenkapital
5. Nachtragskredit für zusätzliche Personalkosten und externe Unterstützung über CHF 200'000.–
6. Informationen
 - 6.1. Stand Zonenplanung
 - 6.2. Restaurant Landhaus
7. Mitteilungen und allgemeine Umfrage



**BRÜHWILER
BALTERSWIL** **BB**





**Automower®...
nie mehr selbst mähen**

Brühwiler Maschinen AG, 8362 Balterswil
Tel. 071 973 80 40, www.bruehwiler.com



YVES MÜNGER GMBH
ELEKTROINSTALLATIONEN

**Ihr Partner für
Elektroinstallationen.**

Dienstleistungen:

- Service und Reparaturarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Gebäudeautomation
- Netzwerk und Telefoninstallationen
- Beratung und Expertisen

Ich freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme

Yves Münger GMBH
Stickereistrasse 13 | CH-8362 Balterswil
T 071 970 01 68 | info@yvesmuenger.ch
www.yvesmuenger.ch

Die nötigen Hygiene- und Distanzregeln müssen an der Versammlung vom Mittwoch, 19. August 2020 (in der Botschaft steht leider Montag, wir bitten um Entschuldigung) befolgt werden.

Vermischtes

Grabräumungen

Die Grabesruhe ist für folgende Gräber im 2020 abgelaufen: Erdbestattung, Urnenwand, Urnennische und Urnengräber. Beisetzungen bis und mit 2000 werden aufgehoben. Die Räumung der Grabfelder erfolgt im September. Angehörigen werden gebeten, Blumen und Grabsteine bis 31. August 2020 zu entfernen. Nach diesem Datum wird durch die Friedhofkommission über den nicht abgeholt Grab Schmuck entschädigungslos verfügt.

Personelles

Wechsel bei der Parkpflege

Am Freitag, 31. Juli 2020, beendete **Urban Eisenbart** seine Tätigkeit als Parkpfleger bei der ehemaligen Post in Balterswil.

Seit 9. Januar 2016 war Urban Eisenbart für die Sauberkeit und Pflege des Areals zuständig. Ob früh am Morgen oder spät am Abend, ob im Sommer oder im Winter: Herr Eisenbart sorgte sich mit Hingabe und grossem Einsatz um das Gelände im Zentrum von Balterswil. Keine Aufgabe war ihm zu viel und er sorgte für eine naturnahe Bewirtschaftung und Pflege des Parks.

Der Gemeinderat bedankt sich bei Urban Eisenbart für die geleistete Arbeit und wünscht ihm für seine Zukunft alles Gute.

Per 1. August 2020 übernahm **Raul Edgar Pedraza Castro** die Parkpflege.

Der Gemeinderat freut sich, dass eine Person aus der Gemeinde diese Aufgabe übernimmt und wünscht Herr Pedraza einen guten Start.

Willkommen Nilawan Kindle



Ab Mitte August wird Nilawan Kindle das Team auf der Verwaltung verstärken. **Frau Kindle wird das Einwohneramt betreuen und weitere Verwaltungsaufgaben übernehmen.** Sie ist für die Bevölkerung am

Telefon oder am Schalter die erste Ansprechperson. **Der Gemeinderat heisst Frau Kindle herzlich willkommen und wünscht ihr einen guten Start.**

Termine

Ersatzwahl am 23. August

Die Wahlunterlagen für die **Ersatzwahl des Gemeindepräsidenten** sind den Stimmbürgern zugestellt worden. Zur Wahl stellt sich: **Christoph Zarth, Frohwiesstr. 44, 8630 Rüti ZH; Jahrgang 1975; parteilos; Fachmann im Finanz- und Rechnungswesen mit eidg. Fachausweis.**

Diese Information stellt keinen amtlichen Wahlvorschlag dar. Selbstverständlich können den Stimmberechtigten bis zum Wahltermin weitere Nominationen unterbreitet werden. **Es wird empfohlen die Stimmabgabe vorgängig schriftlich einzureichen.** An der Urne sind die nötigen Hygiene- und Distanzregeln einzuhalten.

Seminar 2020

Der Gemeinderat und Teile der Verwaltung halten **am 20. und 21. August 2020** das jährliche Seminar statt. In der Kartause Ittingen werden diverse Themen besprochen, etwa die Strukturen von Gemeinderat und Verwaltung, das Budget 2021, der Finanzplan, Sanierungen an Strassen und Liegenschaften und der Hochwasserschutz sowie Reglemente. Gemeinsam wird die Zukunft der Gemeinde geplant und diskutiert. **Die Verwaltung bleibt an diesen zwei Tagen reduziert geöffnet.** Der Gemeinderat und die Verwaltung bitten um Verständnis.

Neuzuzügeranlass 2020

Am **Freitag, 18. September 2020**, findet der diesjährige Neuzuzügeranlass statt. **Alle Neuzüger*innen ab August 2019 bis Mitte August 2020 sind herzlich zu diesem Begrüssungsanlass eingeladen.** Die offizielle Einladung erfolgt durch die Gemeindeverwaltung im Verlauf des Monats August.

Beat Weibel, Gemeindepräsident



Urban Eisenbart pflegte seit Januar 2016 die Parkanlage bei der alten Post in Balterswil.

Kulturelles

Kulturbühne 2021: Jetzt anmelden!

Kunstschaffende sind eingeladen, Ihre Werke jetzt für die Kulturbühne 2021 anzumelden.

Zwar musste die für 16. März 2020 geplante Startveranstaltung der Kulturbühne 2021 coronabedingt abgesagt werden. Dennoch liefen die Vorbereitungen für die **vom Freitag, 30. April, bis Sonntag, 9. Mai 2021** geplante Kulturoffensive weiter. Das **Motto der Kulturbühne 2021 lautet «gemeinsam vielfältig»** und Künstler*innen aus den 22 Gemeinden der Thurkultur sind eingeladen, ihre Werke zu präsentieren. Bewerbungen sind ab sofort möglich. Das Anmeldeformular sowie alle Infos finden Sie auf www.kulturbuehne2021.ch. PD



90 Jahre sind verstrichen

Ich durfte ein paar schöne, unvergessliche Tage am und rund um meinen 90-ten Geburtstag am 10. Juli 2020 erleben. Besuche, Blumengrüsse, Geschenke und Gratulationskarten sowie schöne Telefonate erfreuten mich sehr. Für die Zeichen der Verbundenheit danke ich auf diesem Weg allen ganz herzlich.

Gruss aus Wängi, Amalie Imhof



Grill- und Familienplausch am Hackenberg

**Sonntag, 9. August
11.00 Uhr
Bürgerhütte Balterswil**

mit dem Kandidaten für das Gemeindepräsidium

Christoph Zarth

Eine Grillwurst und ein feines Dessert sind offeriert. Wir freuen uns auf viele Besucherinnen und Besucher!

WIR GRATULIEREN VON HERZEN ...

zum 90. Geburtstag

13.08.2020
Kündig-Sollberger Ruth
Webereiweg 2
8363 Bichelsee

zum 80. Geburtstag

31.08.2020
Iannelli Francesco
Buchenstrasse 2,
8362 Balterswil

... UND WÜNSCHEN VIEL GEFREUTS AM FESTTAG SOWIE VIEL GLÜCK UND GESUNDHEIT FÜR DIE ZUKUNFT.



Jugendpolitik Bichelsee-Balterswil

Sponsoring für «Mitfahrbänkli» gesucht

Ein Projekt der jungen Politik Bichelsee-Balterswil. Wir wollen unser Dorf mit neuen Ideen voranbringen und freuen uns über deine Unterstützung!

Junge Menschen aus unserer Gemeinde setzen sich seit längerer Zeit aktiv dafür ein, dass in unserer Gemeinde **zwei Mitfahrbänkli** aufgestellt werden. Die Anbindung an den öffentlichen Verkehr ist in unserer Gemeinde eine bekannte und vielbesprochene Thematik. **Insbesondere die bevölkerungsstarken Weiler Itaslen, Ifwil und Niederhofen sind durch die öffentlichen Verkehrsmittel nicht genügend erschlossen.**

Um diesem Problem entgegenzuwirken entschieden wir uns für die «Mitfahrbänkli». Diese sind kostengünstig, praktikabel und bewähren sich bereits in einigen ländlichen Gemeinden.

Es wurden **zwei Occasions-Sitzbänke gekauft** und mit neuen Holzplatten versehen. Zusätzlich wurden die beiden dazugehörigen **Beschilderung in Auftrag** gegeben. Diese Arbeiten wurden **natürlich an lokale Handwerker** vergeben. **Dank der Familie Rutz und dem Werk Bichelsee-Balterswil** fand man **unterdessen auch zwei passende Standorte, welche wir umsonst nutzen dürfen!**

Was ist ein Mitfahrbänkli?

Ein Mitfahrbänkli ist eine moderne Version des Autostopps. Ich setze mich auf ein Mitfahrbänkli und signalisiere mit Hilfe einer ausklapp-

baren Tafel, in welche Richtung ich fahren möchte. Sieht ein Autofahrer, der in diese Richtung fährt, die Beschilderung und hat einen freien Platz im Auto, hält er an und nimmt mich mit.

Finden Sie unser Projekt toll und möchten uns bei der Finanzierung helfen? Auch wenn sehr viel Freiwilligenarbeit und Goodwill in diesem Projekt steckt, kosten Handwerk und gutes Material doch eine Stange Geld. **Unterstützen sie uns mit einem frei wählbarem Geldbetrag auf unserem Raiffeisen-Konto: Jungpolitiker Bichelsee-Balterswil, CH13 8080 8008 1632 5205 3.** Ab einem Unterstützungsbetrag von 100 Franken verewigen wir Sie **selbstverständlich mit einem Gönnertäfelchen auf einem unserer Bänkli.** Wir freuen uns über jeden einzelnen Geldbetrag aber auch über ihre Fragen und Anregungen!

Janik Bosshard & Julian Imhof für die Jugendpolitik Bichelsee-Balterswil

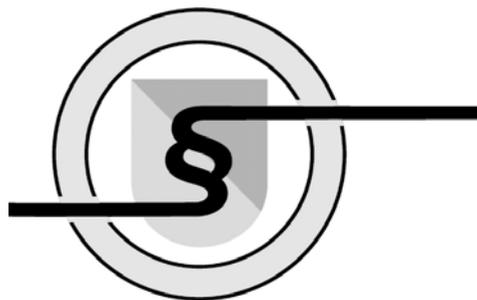


Standort Ifwil (vor dem neuen Coiffeursalon)



Standort Itaslen (Landstrasse, Familie Rutz)

AMTLICHES



Handelsregister

➔ **VB-Fertigungstechnik GmbH**, Werkstr. 1, 8362 Balterswil (Neueintragung). Statutendatum: 10.06.2020. **Zweck:** Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Konstruktion, Entwicklung und Herstellung von Maschinen sowie das Ausführen von Arbeiten in der Metallbaubranche, die Erbringung von Service-, Wartungs- und Beratungsdienstleistungen in diesen Bereichen sowie den Handel mit Waren und Gütern aller Art, insbesondere von Metallbau- und Maschinenteilen. Etc.. **Eingetragene Personen:** Veseli, Merita, von Wil (SG), in Wallenwil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

➔ **Raiffeisenbank am Bichelsee Genossenschaft**, in Bichelsee-Balterswil. **Ausgesch. Personen und erloschene Unterschriften:** Imhof, Beat, von Aadorf, in Balterswil, Vizepräs., mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ziegler, Hans Peter, von Winterthur, in Matzingen, mit Kollektivprokura zu zweien. **Eingetr. Personen neu oder mutierend:** Felix, André, von Churwalden, in Weisslingen, mit Kollektivprokura zu zweien. Günther, Herbert, von Meilen, in Wila, Vizepräs. d. Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtig-

ung); Antonopoulos, Anastasios, von Tobel-Tägerschen, in Bichelsee, Mitgl. d. Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung.

➔ **Bistro Wia Bichelsee Hildegard Suter**, Hauptstrasse 1a, 8363 Bichelsee, Einzelunternehmen (Neueintragung). **Zweck:** Führung des Bistro WIA in der Überbauung Genossenschaft (Wohnen im Alter Hinterthurgau). **Gewerbmässige Abgabe von Speisen und Getränken zum Genuss an Ort und Stelle.** **Eingetragene Personen:** Suter, Hildegard, von Fisingen und Tobel-Tägerschen, in Dussnang, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Greuter, Hans-Jakob, von Eschlikon, in Dussnang, mit Einzelunterschrift.

➔ **fibe.io AG**, in Frauenfeld. Statutenänderung: 20.05.2020. **Sitz neu:** Bichelsee-Balterswil. **Domizil neu:** Lindenhof 441, 8363 Bichelsee. **Zweck neu:** Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung und Vermarktung von Software und Hardware. Im Weiteren umfasst der Tätigkeitsbereich der Gesellschaft Engineering, Beratungen, Support und Handel in den genannten Bereichen. Etc. **Eingetragene Personen neu oder mutierend:** Beerli, Urs Josef, von Bichelsee-Balterswil, in Bichelsee (Bichelsee-Balterswil), Präsident des Verwaltungsrates, mit

Handänderungen

Einzelunterschrift (bisher: Beerli, Urs, in Frauenfeld, Präsident, mit Einzelunterschrift).

➔ **SimaSwiss GmbH in Liquidation**, in Bichelsee-Balterswil. Statutenänderung: 04.06.2020. **Firma neu:** SimaSwiss GmbH. **Domizil neu:** Bachwies 3, 8362 Balterswil. **Zweck neu:** Die Gesellschaft bezweckt die Planung und den Verkauf von Überdachungs- und Sonnenschutzsystemen, sowie den Handel mit Waren aller Art. Etc. Mit Beschluss vom 04.06.2020 hat die Gesellschafterversammlung ihren Beschluss betreffend Auflösung der Gesellschaft vom 16.11.2018 widerrufen. **Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften:** Lüscher, Simon Peter, von Muhen, in Wil SG, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.–. **Eingetragene Personen neu oder mutierend:** Seiler, Alois Frank, von Bichelsee-Balterswil, in Balterswil, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.– (bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 100.–); Seiler-Reutener, Manuela, von Schaffhausen und Meilen, in Balterswil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.– (bisher: Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 100.–).

➔ **12. Juni 2020**, Bichelsee-Balterswil, **Grundstück Nr. 1902**, 511 m², Land, Ifwil; Veräusserer: Hanselmann Markus, St. Gallen, erworben am 20.09.2000; Erwerber: Neziri Abdulah und Albulena, Romanshorn.

26. Juni 2020, Bichelsee-Balterswil, **Grundstück Nr. 106**, 731 m², Land, Hauptstrasse 28, Wohnhaus, Baute; Veräusserer: Santoro Klara, Balterswil, erworben am 03.04.2007; Erwerber: Rainbow Building GmbH, Bichelsee-Balterswil.

26. Juni 2020, Bichelsee-Balterswil, **Grundstück Nr. 108**, 932 m², Land, Itaslenstrasse 1 + 3a, Wohnhaus, Gartenhaus, Garage, Lager; Veräusserer: Schellenberg Felix, Teufen, und Schellenberg Doris, Dübendorf, erworben am 31.03.2010; Erwerber: Helg Georg und Rosmarie, Hagenbuch.

Baugesuche

➔ **Politische Gemeinde Bichelsee-Balterswil, Hochwasserschutz Lützelburg / Lagerboxen für Hochwasserschutz**, Unterdorf, 8363 Bichelsee.

Hinweis: Die laufenden Baugesuche sind auch auf der Website der Gemeinde aufgeschaltet!

Sie haben keine Zeit Ihre Website aktuell zu halten?
Dann ist unser Rundum-sorglos-Paket genau richtig.



Ab 49 Franken eine top aktuelle Website - inkl. Sicherheitsupdates

Die Medien-Experten für
Internetauftritte
E-Mail-Newsletter
Webshops
Logo & Graphic Design

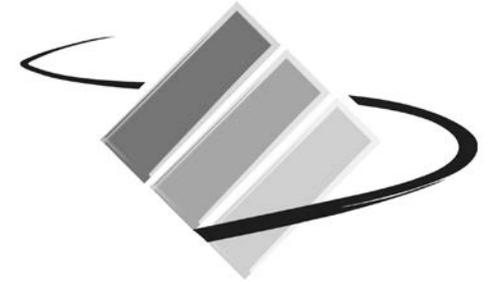
appmulti.ch



Appmulti AG
8363 Bichelsee
071 350 13 80
info@appmulti.ch



AUS DEN SCHULEN



Musikschule

Ein neuer Präsident für die Musikschule

Neun Jahre amte Philipp Stauch als Präsident der Musikschule. Per 1. August 2020 hat er sein Amt an Roland Koller übergeben.

Aufgrund der Corona-Massnahmen konnten wir Philipp Stauch lediglich im kleinen Rahmen verabschieden. **Wir danken Philipp hier nochmals herzlich für sein langjähriges Engagement und wünschen ihm für die private und berufliche Zukunft alles Gute.** Mit Roland Koller, welcher bereits seit mehreren Jahren Mitglied in der Musikkommision der Musikschule ist, haben wir einen super Nachfolger gefunden, worüber wir uns sehr freuen. Nach den Sommerferien startet die Musikschule ins neue Semester und wir schauen bereits den **kommenden Konzerten** entgegen: **Herbstkonzert am Sonntag, 24. Oktober, 16 Uhr, in der Traberturnhalle und Weihnachtskonzert der Xylophon- und Flöten-schüler*innen am Sonntag, 13. Dezember, 17 Uhr, in der kath. Kirche.**

Katja Schätti, Schulleitung Musikschule Bichelsee-Balterswil



Roland Koller



Telefon: 071 929 20 50
info@galli-immo.ch
www.galli-immo.ch



Bäumliackerstrasse 2, Balterswil
Schöne und ruhige 4½-Zi.-Wohnung
Grosszügige 116 m², Wohnbereich, Küche und Zimmer mit Vinylböden, Garderobe mit Schrank, grosser Balkon, ruhige Lage an Quartierstrasse, optional TG-Parkplatz. Bezug ab 1.04.2020, CHF 1'600.- exkl. NK



Bäumliackerstrasse 4, Balterswil
Günstige 4½-Zi.-Wohnung mit Blick ins Grüne
Ideal für Familie, 80 m², Balkon, Einbauküche, Entrée mit Wandschrank, Laminat, Bad mit Tageslicht, ruhige Lage; Garagen- und/oder Aussen-PP verfügbar. Bezugsbereit per 1.06.2020. CHF 950.- exkl. NK

Baugenossenschaft Balterswil, www.bg-balterswil.ch, Tel. 071 971 46 83

THORO
PLATTENHANDEL GMBH
Roland Wey



Plättliausstellung Bichelsee

**KERAMIKPLÄTTLI
VOM FACHBETRIEB**

Grosse Auswahl an Fliesen!

Verkauf und Verlegen von
keramischen Wand- und
Bodenplatten

Verkauf von Verbrauchsmaterial
sowie sämtlichem Werkzeug für
die Verlegung.

Schnäppli-Eggä

Wir freuen uns auf Ihren Besuch,
auch ohne Voranmeldung!

THORO PLATTENHANDEL GMBH
Gewerbestr. 2, 8363 Bichelsee
071 971 17 67
info@thoro-plattenhandel.ch
www.thoro-plattenhandel.ch

ÖFFNUNGSZEITEN PLÄTTLIAUSSTELLUNG:
Montag - Donnerstag 08:00-11:45 / 13:00-17:30
Freitag 08:00-11:45 / 13:00-17:00
Samstag 09:00-12:00

SANITÄR

LENZLINGER GmbH
WWW.SANLENZ.CH

Reparatur-Service · Entstopfung · Wasserschaden · Installation
Entkalkung · Wäschetrocknung · Waschgeräte · Entkalkungsanlagen
Boilerentkalkung · Rohrreinigung



Testen Sie unsere Flexibilität 079 917 55 54

Sanitär
Lenzlinger GmbH
Beat Lenzlinger
Hörnlistrasse 18
8360 Eschlikon
T 079 917 55 54
lanzae@leUNET.ch
www.sanlenz.ch

Schulreise

Schulreise der besonderen Art

Coronabedingt musste das Klassenlager der 4. – 6. Klasse von Andrea Pfammatter abgesagt werden. Um den Schülerinnen und Schülern trotzdem tolle Erlebnisse vermitteln zu können, suchte Andrea Pfammatter tolle Alternativen aus.

In der näheren Umgebung durften die Kinder die **Grossbaustelle der Kläranlage Aadorf** besuchen. Es ist eindrücklich, welche Wassermengen gereinigt werden und was da so alles angeschwemmt wird. Das **Aufräumen des Waldes zusammen mit Franz Baumberger** bot eine gute Möglichkeit, den Wald und seinen Kosmos besser kennen zu lernen. Und auch die **Imkerei von Patrick und Evelyne Hof** faszinierte die Kinder sehr. Es ist immer wieder erstaunlich, was die fleissigen Bienen alles erschaffen.

Kloster Fischingen und Umgebung

Der Höhepunkt folgte am 26. Juni in Fischingen. Aus eigener Muskelkraft fuhr die Klasse dorthin und besichtigte unter der kundigen Führung von Peter Rottmeier das Kloster. Die Kinder erfuhren, wieso es heisst: «Halt die Klappe» und besuchten die renovierte Bibliothek und das Archiv, in dem sich wie von Zauberhand eine Geheimtüre öffnete.

Nach der Führung pflegten die Kinder mit Nigg Schnell von «NaturPlusFischingen» die Reptilienburgen zwischen Oberwangen und Fischingen. Elena und Nathalie machten dabei

einen sensationellen Fund: Sie entdeckten unter zwei Blechen, die Ringelnattern, Zaun- und Waldeidechsen sowie Blindschleichen als Versteck dienen, eine junge Ringelnatter!

Blitzschnell packten sie die Schlange, legten sie ehrfürchtig in einen Kübel und zeigten sie den anderen.

Nach kurzer Pause wurden Brombeer-Kratzbeeren gejäet und Haselnusssträucher gestutzt. Die Freude und die Motivation, für bedrohte, auf der Roten Liste stehende einheimischen Wildtiere zu arbeiten, strahlte allen aus dem Gesicht. Brennnesseln, Lanzett-Disteln, Waldziest, schmalblättrige Weidenröschen, Zypressen-Wolfsmilch, Rainkohl und andere Blühpflanzen wurden verschont, damit sie Insekten mit Nektar («Flugbenzin») und Pollen («Kraftnahrung») verpflegen können. Denn die Insekten dienen den Amphibien als Nahrung. Etwa der Blindschleiche mit ihrem glänzenden Schuppenkleid, welche die Kinder anfassen durften. Zum Schluss wurde am Waldrand eine Aufzuchtammer für die seltenen Hermeline besichtigt, welche in Fischingen und Bichelsee noch zahlreich vorkommen. ↕



Grillparty und Gelbbauchunken

Hinter dem Sonderschulheim Chilberg wartete sodann das Feuer für den verdienten Zmittag mit Würsten, Schlangenbrot und Schoggibananen. Zudem wurde das obligate «Schitlivbandis» gespielt, ehe es per Velo zum Schützenstand Oberwangen ging. Dort wurden Gelbbauchunken aus den Lehmtümpeln gefischt und Nigg Schnell schilderte Wissenswertes zu den national stark gefährdeten Tieren, die immer weniger Laichgewässer finden, da die industrielle Landwirtschaft mit Technisierung, Mechanisierung und Rationalisierung sowie Kunstdünger, übermässiger Gülleausfuhr und Pestiziden die Vielfalt der einheimischen Flora und Fauna überwiegend zerstört hat.

Die Kinder bestaunten die erwachsenen Unken sowie 2019 geborene kleinere Tiere in den 12 Lehmtümpeln. Danach wurden mit Sieben

Algen abgeschöpft und Gras entfernt. Lehmspuren überall waren unvermeidbar. Ob die Mütter so gelassen blieben wie die Kinder?

Nach der Aktion waren die meisten Tümpel wieder so gepflegt, dass die Unken in den kommenden Monaten ihre nur 5 bis 20 Eier zählenden Laichballen an den einzelnen Pflanzenhalmen anhaften können. Interessant: Die Unken legen, anders als alle anderen Amphibien, mehrmals während des ganzen Sommers kleine Laichballen ab. So können sie bei ausgetrockneten Laichgewässern gelassen auf das nächste segensreiche Gewitter warten.

Müde von den vielen Eindrücken, Erlebnissen und den körperlichen Anstrengungen fuhr alle um 15:30 Uhr wieder nach Bichelsee zurück. Sie werden den wunderschönen ereignisreichen Tag nicht so schnell vergessen.

Andrea Pfammatter



blickfang

Ihr persönliches Kosmetikstudio

info@blickfang-kosmetik.ch
www.blickfang-kosmetik.ch



Judith Andri
Unterdorf 5
8363 Bichelsee
Tel.: 071 971 41 29

Sommerangebot



Gesichtsbehandlung
mit der neuesten Methode und 3-facher Wirkung!
Statt CHF 160.– für CHF 140.–

Buchbar bis 30. September 2020. Sie werden königlich
behandelt und verwöhnt. Ich freue mich auf Sie!

Schwager



Bedachungen AG

Dach- und Fassadenbau

8376 Fischingen | 8360 Wallenwil/Eschlikon
071 977 15 67 | www.schwagerag.ch

Bernath
Haustechnik GmbH

Hanspeter Bernath

Garten- und Umgebungspflege
Reinigungsarbeiten
Technischer Dienst
Hauswartungen

Hofacker 1
8362 Balterswil

Tel. 071 971 44 18
Fax 071 971 44 20
Natel 078 751 43 23
Email info@bedi.ch
www.bedi.ch



**Rasenpflege vom Profi.
Jetzt Termin vereinbaren.**



Abschied in den Ruhestand

Feierlicher Abschied von Renate Raymann

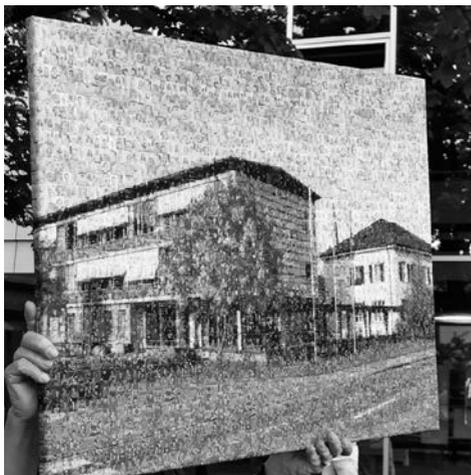
Am letzten Schultag dieses besonderen Schuljahres wurde Renate Raymann nach 41 Jahren im Dienst der Volksschulgemeinde Bichelsee-Balterswil feierlich in den Ruhestand verabschiedet. Mit viel grüner Farbe, Musik und ehrenden Worten.

Der letzte Schultag des Schuljahres 2019/2020 wird vielen Lehrerinnen und Lehrern, Schülerinnen und Schülern aber auch Ehemaligen und den Vertreter*innen der Schulgemeinde lange in Erinnerung bleiben – und ganz besonders Renate Raymann. Diese wurde am frühen Morgen von Schulleiterin Brigitte Bellmont höchstpersönlich mit einem Cabriolet vor der heimischen Haustüre abgeholt und sodann mit offenem Verdeck zur Schule gefahren. Entlang der Strecke erfreute ein langes Spalier von Menschen mit grünen Kleidern, Fähnchen oder anderen Accessoires (Renate Raymanns Lieblingsfarbe) das Auge.

Stattliche 41 Jahre stand Renate Raymann erfolgreich und mit Freude im Schuldienst der Volksschule Bichelsee-Balterswil. Dann hat sie sich entschieden, mit Ende des Schuljahres 2019/2020 in den Ruhestand zu treten.

Das Coronavirus vereitelte leider eine Verabschiedung in grösserem Rahmen. Dennoch wollten alle Renate Raymann einen besonderen letzten Schultag mit gebührenden Feierlichkeiten bereiten. Sie sollte spüren, dass ihre Berufszeit über all die Jahre wertvolle und nachhaltige Spuren hinterlassen hat. ⇒





*Herzlichen Dank an alle die meine Pensionierung am Freitag, 3. Juli 2020, bereichert haben. Angefangen bei den vielen Leuten, Schüler*innen und Ehemaligen, die meinen Schulweg mit grünen Ballons und anderen Sachen als Spalier gestalteten. Merci für die vielfältigen Darbietungen auf dem Schulhausplatz. Den Kindern und Eltern, Lehrpersonen und der Behörde ein liebes «efcharisto». Ganz freudig überrascht war ich von den Videobotschaften und alten Fotos, die mich zu meiner Pensionierung erreichten. Auch dafür ein grosses Merci. Liebe Grüsse aus Griechenland!*
Renate Raymann

Zum Empfang beim Schulhaus wurde ein grüner Teppich ausgelegt und ein grüner Stuhl bereitgestellt. Die angehende Pensionärin durfte sich bei **Gesang, ehrenden und dankenden Worten des Kollegenteams sowie von Schulleiterin Brigitte Belmont und einem Kurztheater** auf schönste Weise feiern lassen. Ein rührender Moment war, als ihre letzte Schulklasse vor ihr Aufstellung nahm und ein Dankeslied sang – verbunden mit einem **Geschenk und einer kleinen Quizeinlage** (das grosse Steckenpferd der langjährigen Lehrerin). **Schulvorsteherin Mirjam Graf, einst selbst Schülerin von Renate Raymann, überbrachte im Namen aller Ehemaligen ein wunderschönes Mosaik des Rietwies-Schulhauses, komponiert aus Tausenden Portraitfotos ehemaliger Schülerinnen und Schüler. Mit einem Tanz aus Griechenland, Renate Raymanns be-**

liebtestem Ferienland, einem Lied zum Auftakt der Sommerferienzeit und des Ruhestands von Renate Raymann, endete die feierliche Verabschiedung.

Die Geehrte war sichtlich gerührt über diese unverhoffte grosse Freude an diesem 3. Juli 2020, ihrem letzten Arbeitstag. Sie bedankte sich ganz herzlich für all die speziell schönen Freuden und betonte: **«Ich war gerne hier und habe die Arbeit und die Zusammenarbeit im Kollegium, mit den Eltern und Kindern sehr geschätzt.»**

Mit den besten Wünschen für eine wohlhabende Sommerferienzeit und einen abwechslungsreichen und erfüllten Ruhestand für Renate Raymann gingen alle in ihre Klassenzimmer zurück. **Ein grosses Dankeschön!**

Anita Stark für die Volksschule Bichelsee-Balterswil.

Schuljahreröffnungsfeier am 14. August

Aufgrund der aktuellen Situation kann die Feier nicht wie geplant in der kath. Kirche abgehalten werden. Ob es allenfalls eine andere feierliche Möglichkeit geben kann, wird geprüft. Die Kinder werden zum Schuljahresbeginn am 10. August informiert.

Anita Stark für das OK

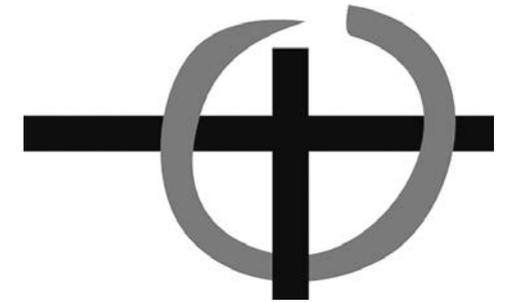
Wichtige Schuldaten im August und September 2020

Mo., 10. August	Schuljahresbeginn
Fr., 14. August	Schuljahreseröffnungsfeier (noch unbestimmt)
Mo., 24., bis Fr., 28. August	Mosaiklager, Sekundarschule
Mi., 26. August	Elternabend Mittelstufe Rietwies
Do., 27. August	Elternabend Kindergarten Bichelsee
Mo., 31. August	Elternabend Mittelstufe Traber
Do., 3. September	Elternabend Unterstufe Rietwies
Mo., 7. – Fr., 11. September	Klassenlager Nigg
Mo., 7. September	Elternabend Sekundarschule Lützelburg
Mi., 9. September	Kant. Mittelstufen-Sporttag / Sporttag Unterstufe
Do., 10. September	Elternabend Kindergarten Hackenberg
Do., 10. September	Elternabend Unterstufe Bichelsee
Mo., 14., bis Fr., 18. September	Klassenlager Käppeli

Genauere Angaben zu den Anlässen finden Sie auf der Website www.schulbichelsee.ch



AUS DEN KIRCHEN



Evangelische Kirchgemeinden

Evangelische Kirchgemeindeversammlung

Die Kirchgemeindeversammlung vom 03. Juli 2020 hat neu in die Kirchenvorsteherschaft Angelika Kündig, als Rechnungsrevisor Thomas Egli und als Suppleant Ueli Preysch gewählt.

Die Kirchgemeindeversammlung vom 25. März 2020 musste coronabedingt abgesagt werden. Am 3. Juli 2020 konnte die Versammlung unter Einhaltung der Schutzmassnahmen im evangelischen Kirchgemeindehaus Auenwies in Bichelsee durchgeführt werden. Züggig führte Präsident Christian Feuz durch die Versammlung. Von den rund 700 Stimmberechtigten waren 23 Personen der Einladung gefolgt.

Bei den Wahlen für die nächsten 4 Jahre wurden alle vorgeschlagenen Personen einstimmig gewählt. Präsident: Feuz Christian,

Bichelsee. **Mitglieder der Kirchenvorsteherschaft:** Betschart Silvia, Flater Bruno, Hug Mirjam, Kündig Angelika. **Pflegerin:** Peter-Herren Alexandra. **Rechnungsrevisoren:** Haldi Reto, Egli Thomas. **Suppleant:** Preysch Ueli.

Die Rechnung 2019 und das Budget 2020 wurden einstimmig angenommen. Die Aktivitäten der Kirche wurden mit einer Bilderschau in Erinnerung gerufen und im Anschluss konnte der renovierte Guggel, der demnächst wieder den Kirchturm zieren wird, bestaunt werden.

Bruno Flater



Evang. Bichelsee-Balterswil



Pastoralraum Tannzapfenland



Evang. Dussnang

Herzliche Einladung zum Ökumenischen Feldgottesdienst



Sonntag, 23. August 2020, 10.30 Uhr
beim Schulhaus Schurten, Dussnang

Pitschi, das Büsi, das immer etwas anderes wollte, nimmt uns mit auf seine spannenden, lustigen und auch «gfürchigen» Abenteuer.

Nach dem Gottesdienst: Festwirtschaft

betrieben durch die Metallharmonie Dussnang-Oberwangen



Achtung: Bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst in der Kath. Kirche Dussnang statt, die Festwirtschaft im Evang. Kirchgemeindehaus Dussnang. Auskunft am Durchführungstag über Regioinfo: Tel. 0900 1600 00

Es freuen sich:

Pastoralraum Tannzapfenland, Pfarreien St. Idda und St. Blasius
Evang. Kirchgemeinden Dussnang und Bichelsee-Balterswil



Falls Sie wegen Corona und den Sommerferien nicht mehr so genau wissen, was dieses Inserat soll; wir sind der Fabrikladen mit den tollen Produkten der Firma Traxler AG.

FABRIK LADEN

Montag-Donnerstag 13.30–17.00 Uhr, Freitag 13.30–16.00 Uhr
1. Samstag im Monat 9.00–12.00 Uhr

TRAXLER AG · Strickwarenfabrik · 8363 Bichelsee · Tel 071 971 19 43 · www.traxler.ch

Kleiner Preis – grosse Wirkung

**DAB⁺-Radio-Empfang
auch für Ihr Fahrzeug!**



Jetzt umrüsten und von High-Class-Musikgenuss ohne Rauschen profitieren.

**GARAGE *Rolf*
HOLLENSTEIN AG**



SUBARU

Stockenstrasse 11 • 8362 Balterswil • Tel. 071 971 35 65 • www.garagehollenstein.ch

Evangelische Kirchgemeinde

Rückblick und Ausblick Sonntagsschule

Ein Jahr voller toller Geschichten mit und von Jesus, ein Jahr voller Höhen und Tiefen, ging am 28. Juni mit einem feinen gemeinsamen Frühstück zu Ende.

Seit August 2019 lernten die Kinder spielerisch und erlebnisorientiert **verschiedene Geschichten von und mit Jesus** kennen. Da wurde der Sturm auf dem See mit Nebelmaschine und stürmischer Musik nachgespielt. **Ebenso konnten die Kinder erfahren, was es heisst, wenn man blind durchs Leben gehen muss.** Die Schatzkisten der Kinder wurden laufend mit allerlei Gegenständen und Symbolen gefüllt. **Voller Trauer mussten wir uns aber auch von einem unserer Sonntagsschulkinder verabschieden.** Das war für die Kinder nicht einfach.

Durch behutsames Heranführen an den Tod konnten sie sich aber doch mit vielen guten Gefühlen von Viola verabschieden. **Sie wird immer ein Teil unserer Sonntagsschule bleiben!**

Falls auch Sie Ihr Kind in die Sonntagsschule schicken wollen, freut sich ein hochmotiviertes Leiterteam auf viele neue und altbekannte Gesichter im neuen Schuljahr.

Alle Kinder ab vier Jahren sind herzlich bei uns willkommen.

Mirjam Hug



Die Daten der Sonntagsschule im Jahr 2020

Die Sonntagsschule findet jeweils von 10:15 Uhr bis 11:15 Uhr im evangelischen Kirchgemeindehaus Bichelsee statt, und zwar an folgenden Terminen:

16. und 30. August / 06., 20. und 27. September / 25. Oktober / 01., 08., 15., 22. und 29. November / 06., 13. und 19. Dezember (Sonntagsschulweihnacht).

Interessierte Personen melden sich bitte bei Mirjam Hug, 071 971 46 57 oder 079 350 12 85



HULDI

Huldi

Bauunternehmung
Stiegackerstrasse 6
8362 Balterswil

Tel. 071 971 36 36
Fax 071 971 38 16
info@huldi-bau.ch
www.huldi-bau.ch

Unser Leistungsangebot

Hoch- und Tiefbau
Umbau / Renovationen
Klein- und Kundenarbeiten
Stützmauern / Einfahrten / Plätze
Betonsanierungen
Fassadensanierungen
Aussenwärmedämmung
Verputze

Hätte er besser uns gerufen!

Wir erledigen Reparaturen und Servicearbeiten an sämtlichen Elektroinstallationen. Professionell, sicher und preiswert. Für Private, Gewerbe und Industrie.

Jetzt Termin oder Beratung vereinbaren!

Elektro
Telekom
Network
Service



Elektro Federer AG
SMART IN STROM

24-Stundenservice – 365 Tage
Tel. 071 971 15 33 info@federer-ag.ch
www.federer-ag.ch
Erlenstrasse 4 8362 Balterswil

Evangelische Kirchgemeinde

Schatzsuche in der Kirche

Wer hat gesagt, man könne in der Kirche keinen Spass haben? Am Samstag, 27. Juni 2020, wurden alle Besucher des Vorabendgottesdienstes in der evangelischen Kirche Bichelsee eines anderen belehrt.

Der für Familien und ihre Kinder ausgelegte Gottesdienst sollte allen Spass machen. In einem kurzen Theater wurde dargestellt, dass Ferien, Entspannen und Auftanken viel mit der inneren Einstellung zu tun haben. Die wiederum hat damit zu tun, wie gut man Vorstellungen los- und sich auf Neues einlässt. Lässt man sich auf Neues ein, können neue Schätze hervorkommen. Zum Thema Schatz hat Jesus ein schönes Gleichnis mit dem Acker gemacht. (Math. 13/44). Diesen Schatz im Acker durften alle beim Altar in der Erde suchen. Wir fanden einen wunderschönen Taschenengel, der uns nun in unserem Leben begleiten kann. Dieser



Gottesdienst zeigte, wie wunderbar Gleichnisse aus der Bibel kindgerecht erzählt und erlebt werden können. Vielen Dank. *Silvia Betschart*

Evang. Kirchgemeinden Dussnang und Bichelsee-Balterswil

Seelmatten-Gottesdienst

8. August 2020, 19.00

Herzliche Einladung zu einem fröhlichen Abendgottesdienst für Jung und Alt im Weiler Seelmatten am Bichelsee.

Thema: Sei kein Frosch!
Musik: Eulach Musikanten

Im Anschluss: Festwirtschaft
Platzkonzert der Eulach Musikanten
Die fröhlichen Musiker*innen der bekannten Winterthurer Blaskapelle werden Sie mit rassistigen Polkas und schwingvollen Walzern im böhmisch-mährischen Stil ins Wochenende geleiten.
Bei jeder Witterung. Gedeckte Sitzplätze vorhanden.

Katholische Kirchgemeinde

Weisser Sonntag 2020

Sechs Kommunionkinder der katholischen Pfarrgemeinde müssen in diesem Jahr lang auf ihren Weissen Sonntag warten. Corona hat es so gewollt. Aber aufgeschoben ist bekanntlich ja nicht aufgehoben. Nun wird es endlich wahr.

Um das Schutzkonzept für unseren Pastoralraum einhalten zu können, feiern wir am Sonntag, 4. September zwei Erstkommunionfeiern in der Pfarrkirche von Dussnang.

Für die Kinder von Bichelsee-Balterswil findet die Feier um 9.00 Uhr statt, für die Kinder der Pfarrei Dussnang dann in einem zweiten Gottesdienst um 11.00 Uhr.

Wir wünschen allen Erstkommunikanten und ihren Familien einen schönen und eindrücklichen Festtag, der ihnen noch lange in positiver Erinnerung bleiben wird. *Daniela Albus*



WIRTSCHAFT



Thai
LAND
HAUS
RESTAURANT BICHELSEE

ERÖFFNUNGS-PARTY

ปาร์ตี้เปิดงานยิ่งใหญ่

NID-NOI & UI
Musik in Englisch und Thai von den 50's - heute!
Erleben sie die fantastischen Künstler live!

Gratis Thai-Bufferet
von 19-21 Uhr!
„Äs hät solang's hät!“

ฟรี! บุฟเฟ่ต์อาหารไทย
จาก 19-21 น
บุฟเฟ่ต์อาหารไทย หมดแล้วหมดเลย!

นิดน้อย & อัย
เพลงสากลและเพลงไทยจากยุค 50 - ปัจจุบัน
สัมผัสกับศิลปินแสดงสด ทน!!!

Sa 29.08.2020 ab 19:00
วันเสาร์ ที่ 29 สิงหาคม 2020

Hauptstrasse 28
CH-8363 Bichelsee

Fon +41 71 5710808

info@thailandhaus.ch

www.thailandhaus.ch

Genossenschaft «Wohnen im Alter»

Schriftliche GV mit erfreulicher Beteiligung

Die Genossenschaft «Wohnen im Alter Hinterthurgau» führte coronabedingt ihre Generalversammlung auf schriftlichem Weg durch. Alle Anträge wurden genehmigt.

Die Auszählung der schriftlich eingereichten Stimmen erfolgte am 30. Juni 2020. Insgesamt 87 Stimmberechtigte beteiligten sich an der Abstimmung. Das sind **mehr als die Hälfte** aller Genossenschafterinnen und Genossenschafter. **Alle Anträge der Verwaltung wurden mit einem Ja-Anteil von gut 98% angenommen.** Die Revision der Statuten wurde mit knapp 93 % genehmigt. Die Verwaltung ist erfreut über das rege Interesse an der Abstimmung. **Herzlichen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.**

Der Ausbau geht gut voran

Auf der Baustelle wird fleissig gearbeitet. **Der Innenausbau ist trotz Corona auf Kurs.** Die Wohnungsküchen sind fertig eingebaut. Die Fassade ist verputzt und bereits gestrichen. Es fehlen noch die Holzelemente bei der Fassade.

Im September wird mit den Umgebungsarbeiten gestartet. **Auf den 1. Dezember 2020 sollten die Wohnungen bezugsbereit sein.**

Noch vier Wohnungen sind frei

Bis jetzt sind 13 Wohnungen vermietet. **Frei sind noch eine 2,5-Zimmer- und drei 3,5-Zimmer-Wohnungen.** Interessierte Personen können sich unter www.wia-hinterthurgau.ch melden.

Der Name für das Bistro wurde nun definitiv bestimmt. **«Bistro Wia» heisst der neue Treffpunkt. Die zukünftige Wirtin Hildi Suter hat die Wirtfachprüfung mit Erfolg bestanden. Herzliche Gratulation.**

Geplant ist ein **Tag der offenen Tür.** Der genaue Termin wird coronabedingt später bekannt gegeben.
Paul Widmer

Restaurant «Thailandhaus» Bichelsee

Der Start ist geglückt, nun folgt die Party

Seit rund 50 Tagen ist das Restaurant «Thailandhaus» in Bichelsee unter der neuen Leitung von Jael Lübbig wieder eröffnet. Die junge Wirtin ist mit dem Start zufrieden, erweitert ihr Angebot und lädt am 29. August zur Eröffnungsparty mit Musik und Buffet.

Der Start von Jael Lübbig im Landhaus ist geglückt. Trotz Corona und ungeachtet der zahlreichen Auflagen für das Schutzkonzept, welche die Gaststätten derzeit und wohl auch noch längere Zeit erfüllen müssen.

«Wir sind zufrieden mit den ersten Wochen», erklärt Jael Lübbig. Das Mittagsbuffet (CHF 15.– pro Person) komme gut an und auch abends sei die Gaststube respektive das Gartenrestaurant gut besucht. Sowohl von lokalen als auch von regionalen Gästen.

Sich auf den ersten Lorbeeren auszuruhen freilich entspricht nicht Jael Lübbigs Naturell. Die tatkräftige und innovativ denkende Wirtin, die neben thailändischen Spezialitäten auch feine hausgemachte Glacés anbietet, hat sich bereits einige Neuerungen überlegt, die sie aktuell umsetzt.

Mukratha – ein kulinarisches Erlebnis

Am 28. Juli lud das Team des Restaurant «Thailandhaus» Bichelsee erstmals zum «Mukratha»-Abend anlass ein. Dabei werden auf einem Grill, der auf dem Tisch platziert wird, Fleisch, Fisch, Meeresfrüchte oder Gemüse wahlweise grilliert. Darunter kocht ein Gemüsesüppchen mit Nudeln, Ei, Gemüse oder Fisch ganz nach Gusto. Dieses wird durch den vom Grill tropfenden Saft immer würziger und aromatischer. Jael Lübbig: «Mukratha ist in Thailand keine Besonderheit – aber in der Schweiz. Viele Leute, die Thailand bereist haben, kennen und schätzen dieses kulinarische Erlebnis. Leider konnte es hierzulande bisher kaum in öffentlichen Restaurants zelebriert werden. Das habe ich nun geändert.» Mukratha ist für die traute Zweisamkeit am Tisch ebenso geeignet wie



Sängerin Nid-Noi mit Jael Lübbig und deren Stiefmutter Nim, die im Landhaus kocht (von links).

für Familien oder Gruppen. «Ein Grill reicht für bis zu sechs Personen. Sind mehr Gäste in einer Gruppe können wir bis zu zwei Grills pro Tisch aufstellen», erläutert Jael Lübbig. Mukratha wird ab sofort jeweils freitags und samstags ab 18 Uhr angeboten (bitte reservieren).

Mittagessen «to go» ohne Plastikmüll

Ebenfalls neu im Angebot ist das Mittagmenü «to go», welches in original thailändischen Chromstahlbehältern verpackt respektive geliefert wird. «Dreiteilige Food-Carrier-Büchsen erlauben es uns, Reis, Salat, Curry etc. getrennt voneinander hygienisch und wärme-speichernd zu verpacken, ohne dass dadurch Unmengen Plastikmüll erzeugt werden – wie bei herkömmlichen Take-away-Essen», sagt Jael Lübbig. Die «Food Carrier» hat ihr Vater Thomas direkt in Thailand produzieren lassen. Sie werden gegen 20 Franken Depotgebühr abgegeben und können beliebig oft für den eleganten Transport von Take-away-Menü genutzt werden. «Die Menüs im Food Carrier können Privatpersonen und auch Firmen bei uns bestellen – telefonisch oder per Mail. Ab fünf Menüs liefern wir auch», erläutert Jael Lübbig. Mehr Infos zum Konzept und zum Take-away-Angebot, das von Mittwoch bis Sonntag durchgehend von 11.00 bis 22.00 Uhr erhältlich ist, finden Interessierte auf der Webseite www.thailandhaus.ch.

Definitive Öffnungszeiten

Ebenfalls neu sind die Öffnungszeiten des Restaurant «Thailandhaus» in Bichelsee. Dieses ist von **Mittwoch bis Freitag jeweils von 9.00 bis 23.00 Uhr** und **am Wochenende von 10.00 bis 23.00 Uhr** geöffnet. Am Montag und Dienstag ist geschlossen.

Eröffnungsparty am 29. August 2020

Rund drei Monate werden seit der Neueröffnung vergangen sein, wenn am **29. August ab 19.00 Uhr die offizielle Eröffnungsparty im Restaurant «Thailandhaus» Bichelsee** steigen wird. Dazu hat sich Jaels Team etwas Besonderes einfallen lassen: Neben einem kostenlosen **Thai-Buffer** (19.00 bis 21.00 Uhr, «Äs hät so lang's hät») gibt's **Live-Musik mit den thailändischen Künstlern «Nid-Noi & Ui»**. Diese unterhalten die Gäste mit **Musik in Englisch und Thai**, wobei das **Repertoire von den 1950ern bis in die Gegenwart reicht** (siehe auch S. 26).

Frisches Essen braucht einfach Zeit

Jael Lübbigs Mutter Nim **bereitet sämtliche Speisen frisch zu**. Aufgewärmtes aus dem Steamer gibt es bei ihr nicht. Dazu benötigt sie natürlich mehr Zeit am Herd. Jael Lübbig wäre entsprechend dankbar, wenn **grössere Familien oder Gruppen sich anmelden**. «So können wir personell besser planen und Wartezeiten minimieren.»

Redaktion



Bei Mukratha bereiten die Gäste ihre Suppe und feine Grilladen selbst zu – an einem Tischgrill.



MENSCHEN



Kathrin Martin, Balterswil

Fünf Jahre «waldwärts» mit und für Kids

Vor fünf Jahren startete Kathrin Martin aus Balterswil mit einem naturpädagogischen Freizeitangebot für Kinder ab dem Kindergartenalter bis zur sechsten Klasse. Zwischenzeitlich hat sie auch in Ettenhausen eine Waldspielgruppe etabliert.



Kathrin Martin ist zweifache Mutter, gelernte Kleinkindererzieherin, Kita-Leiterin und Naturpädagogin – und gründete im August 2015 die «Waldtage Balterswil». Zwei Jahre war sie dem Label von «dusse-verusse» angegliedert, seit 2017 ist sie mit ihrem eigenen Label «waldwärts.ch» aktiv – und hat ihr naturpädagogisches Konzept mehrfach erweitert und verfeinert. Geblieben ist der ursprüngliche Rhythmus: Mit Kathrin Martin kann der Nachwuchs einmal im Monat einen spannenden Tag im Wald erleben, wobei Kindergartenkinder ebenso mit dabei sind wie naturinteressierte Fünft- und Sechstklässler*innen.

«Unabhängig vom Wetter und der Jahreszeit ziehe ich jeweils an einem Samstag pro Monat von 10 bis 15 Uhr mit den Kindern hinaus in den Wald, zeige ihnen die Schönheit der Natur und ver helfe ihnen zu spannenden Entdeckungen und lehrreichen Erfahrungen», erzählt Kathrin Martin. Dabei stehen Spass, das Miteinander in der Gruppe, Lachen, Singen und viel Bewegung im Zentrum. Zeitgleich lernen die Kinder auf spielerische Art und in der Gemeinsamkeit enorm viel über die Natur und eignen sich allerlei praktische Fähigkeiten an. «Wir lernen, wie man einen Holzstoss aufschichtet und ein Feuer entfacht, wie man sicher mit dem Sackmesser hantiert, wie man einen Wasserfilter baut oder auch, welche Pflanzen essbar und welche giftig sind», zählt Kathrin Martin einige Beispiele auf. Zudem setzt sie auf die Fantasie und das aktuelle Interesse der Kinder. «Die Waldtage sind nicht FÜR Kinder, sondern MIT Kindern konzipiert. Meist frage ich diese, wozu sie heute ganz besonders viel Lust haben oder zu welchem Thema sie mehr erfahren wollen. Dann sprudeln die Ideen nur so heraus – und ich setze das Ge-



wünschte mit Improvisationstalent und meiner Erfahrung um.»

Die teilnehmenden Kinder – und deren Eltern – sind begeistert vom Angebot von Kathrin Martin. «In meiner neuen Waldspielgruppe in Ettenhausen, die ich 2019 übernommen habe, lauern viele Kinder und Eltern geradezu darauf, dass im Frühjahr die Termine fürs jeweils im August startende «Waldjahr» auf der Website aufgeschaltet werden. Nicht selten ist die Gruppe schon nach wenigen Stunden ausgebucht.» Eltern, die nicht so schnell sind, müssen aber nicht gleich verzweifeln: Jedes Jahr wechseln einige der Kinder altersbedingt in eine andere Gruppe – und es gibt Platz für Neuzugänge.

Das Angebot von «waldwärts» ist ein Jahresprogramm, Einzelteilnahmen können nicht gebucht werden. Mehr Infos zu Angebot, Terminen und Preisen, Treffpunkt und Kontakt finden Sie unter www.waldwaerts.ch. Red.





Jubiläums-Mofatour des Sternenhofs Bichelsee

Ungebrochene Freude am Mofa fahren

Jährlich an einem Samstag im Sommer organisiert der Sternenhof Bichelsee seine Mofatour. Gemeinsam rattern die Teilnehmer*innen durch die Ostschweiz und lassen den Tag im Sternenhof beim Abendessen ausklingen. Die 10. Auflage der Tour in diesem Jahr war erneut erlebnisreich und wird allen sicherlich lange in Erinnerung bleiben.

Leider verhiess der Wetterbericht im Voraus nichts Gutes. Doch wie in jedem Jahr gibt es genügend begeisterte Töfflibuebe und Töfflimeitli, die sich nicht vom schlechten Wetter aufhalten lassen. **Es gilt: «Es gibt kein schlechtes Wetter, nur schlechte Kleidung!»**

So versammelten sich am 11. Juli 2020 rund 60 angemeldete Teilnehmer*innen im Sternenhof in Bichelsee. Ein bunter Haufen Mofa-Fans, in dem alle Altersklassen, von 14 bis 75 Jahren vertreten sind, traf sich frühmorgens zum Briefing. **In diesem Jahr führte die Strecke von Bichelsee zur Schwägälp.** Alle Anwesenden sassen bei Kaffee und Würstli zusammen und studierten die Landkarte.

Kurvige Route durchs Toggenburg

Aufgereiht standen die unterschiedlichsten Mofas vor dem Sternenhof und ihre Fahrer und Fahrerinnen machten sich für die Abfahrt bereit. **Die verschiedenen kreativen Verkleidungen blieben in diesem Jahr aus, da sich alle wegen der schlechten Wettervorhersage mit Regenjacken und Regenhosen ausgestattet hatten.**

Kurz nach neun Uhr setzte sich die Gruppe in Richtung Fischingen in Bewegung. Viele Zuschauer am Strassenrand erfreuten sich am Anblick, blieben stehen und betrachteten begeistert die vorbeifahrende Karawane. Kurz darauf stand der erste grosse Aufstieg nach Mühlrüti an. **Wie erwartet setzte schon bald der Regen ein. Nach Wattwil goss es in Strömen.** Völlig durchnässt kam die Schar bei der Landi in Nesslau an. Mehrere Fahrer bemerkten, dass auch ihre gute Kleidung diesen Regengüssen nicht standhalten konnte und so deckten sie sich mit trockenen Pullovern und weiterer Regenkleidung ein... Einige Schuhe wurden sogar in Plastiksäcke verpackt und mit Klebeband an die Regenhosen geklebt, damit kein Tropfen Wasser hindurch dringen konnte und die Füsse trocken blieben.

Nun folgte die Fahrt der kurvenreichen Passstrasse hinauf zur Schwägälp. **Während einige Töfflifahrer im Nu die Passhöhe erreichten, mussten sich andere strampelnd und schweissgebadet das Mittagessen zuerst noch verdienen.**



Eine pannenreiche Heimkehr

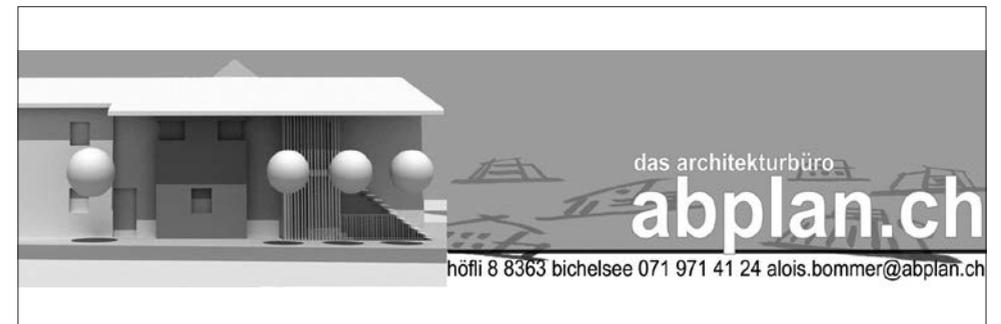
Nach der Mittagspause und der Aufnahme eines Gruppenfotos auf der Schwägälp ging es rasant den Berg hinunter – und der eine oder andere war froh, dass er nicht mehr trampeln musste. **Doch dann folgte gleich eine ganze Reihe von Pannen und die beiden Mechaniker hatten alle Hände voll zu tun.** Obwohl einige Ersatzteile fehlten, fanden die beiden «Chlüterer» für jeden Schadenfall eine Notlösung. Leider erlitt ein Mofa zudem noch einen Plattfuss und bei einem anderen riss das Gaskabel.

Glücklicherweise liess zumindest der Regen nach. So traf die Truppe beinahe schon bei leichtem Sonnenschein wieder in Bichelsee



ein. **Bei gemütlichem Zusammensein genoss die Gruppe einen schönen Sommerabend im Sternenhof.**

Roli Koller



das architekturbüro
abplan.ch

höfli 8 8363 bichelsee 071 971 41 24 alois.bommer@abplan.ch

AUS DEN VEREINEN



Bahnhofstrasse 22a
8360 Eschlikon
071 971 16 16

bingesserhuber.ch



Unterdorf 3
8363 Bichelsee
071 971 36 15

bingesser huber elektro ag



«Ihre Wohnsituation ändert sich? Gerne begleite ich Sie professionell und erfolgreich beim Verkauf Ihrer Liegenschaft. Ich freue mich auf Ihren Anruf!»

Sabina Quinz, Region Frauenfeld

Fleischmann Immobilien AG

Telefon 052 722 14 10 info@fleischmann.ch www.fleischmann.ch



METALLVERARBEITUNG NACH MASS

professionell in
Planung und
Fabrikation.



gdr-ag.ch 071 971 47 71

Zertifizierter Verschleissblech
Spezialist in Ihrer Nähe

Historischer Verein Bichelsee-Balterswil

150 Jahre Spritzenhaus Bichelsee

Das Spritzenhaus Bichelsee – ein Relikt aus alten Zeiten mit historischer Bedeutung – feiert im Jahr 2020 das 150-jährige Bestehen. Teil 3 seiner Geschichte ...

Wie in der NBB vom Juli 2020 angekündigt, lüften wir in dieser Ausgabe das Geheimnis um die Ursache der Feuersbrunst vom 29. Juni 1884: **Drei junge Burschen, die als Müllerlehrlinge bei Müller Huber arbeiteten und dort «etwas streng» gehalten wurden, fassten den Plan, dem Meister das Haus anzuzünden.** Nach der Brandstiftung legte sich der eine der Knaben wieder ins Bett, um so den Verdacht von sich abzulenken. Als der Brand ausgebrochen war und erste Hilfe auf dem Brandplatz eintraf, hielt sich der Bursche an einem Fensterrahmen fest und schrie um Hilfe. Einigen Männern gelang es, den Knaben mittels dargelegter Bretter aus seiner misslichen Lage zu befreien.

Einen Tag darauf gestand der Bursche, in der Scheune einen Haufen Hobelspäne angezündet zu haben. **Aus dem geplanten Schreckensfeuerlein wurde ein Grossbrand.** Für die Tat wurde er in der Folge mit zehn und die beiden Mitwisser mit vier respektive drei Jahren Zuchthaus bestraft.

Thomas Egli, für den
Historischen Verein Bichelsee-Balterswil



Festanlass am 5. September 2020

Zum 150-Jahre-Jubiläum des Spritzenhauses plant der Historische Verein für **Samstag, den 5. September 2020, ein Fest für Gross und Klein.** Im Rahmen des Festes soll in Form einer Zeitreise die **Entwicklung der Feuerwehr von 1870 bis heute** beleuchtet werden. In diesem Rahmen ist auch geplant, dass sich die Orts-Feuerwehr präsentiert und einen Ausblick in die Zukunft gewährt. **Ob das Fest durchgeführt werden kann, wird kurzfristig entschieden und in der nächsten NBB publiziert.**



RALPH MÜNGER AG
Sanitär • Heizungen
8362 Balterswil Tel. 071 971 16 64

Service • Installationen
www.ralpmuenger.ch info@ralpmuenger.ch

«Frosch»*  *Frosch?
Mehr unter www.fairdruck.ch

FAIRD RUCK 

Fairdruck AG Kettstrasse 40 | 8370 Sirnach
Filiale Zürich Riedstrasse 1 | 8953 Dietikon 

M. HUBMANN

Zimmerei Bauschreinerei

Umbauten Neubauten Treppenbau
Liefern und montieren von Fenstern Isolationen
Vermietung von Partyzelten & Festbestuhlungen

8363 Bichelsee Hauptstrasse 21 ☎ 071 - 971 11 53

Jugi Balterswil

Die neue Turnsaison beginnt!

Liebe Kinder, liebe Jugendliche, liebe Eltern

Nach den Sommerferien geht es wieder los mit dem grosszügigen Sportangebot der Jugi Balterswil.

Ab dem Kleinkinderalter bis zum Ende der obligatorischen Schulzeit habt ihr in Balterswil die Möglichkeit, euch vielfältig sportlich mit Gleichaltrigen zu betätigen. Im Zentrum der abwechslungsreichen Trainingsstunden stehen verschiedene **Teamsportarten**, die **Leichtathletik** und das **Geräteturnen**, aber auch **Ausdauer**, **Beweglichkeit**, **Geschicklichkeit** und **Koordination** werden gefördert – und das alles für einen sehr bescheidenen **Jahresbeitrag von 60 Franken!**

Während des Jahres finden verschiedene Anlässe statt, zum Beispiel:

- Regionaler oder kantonaler Jugitag
- Spieltag (Jägerball bzw. Korbball)
- verschiedene weitere Spielturniere
- UBS Kids Cup (Leichtathletik-Anlass)
- Chlaus-Anlass
- Brätelplausch im Sommer
- Jugireise
- Jugilager (alle 2 Jahre)
- Abendunterhaltung TV/DTV Balterswil (alle 2 Jahre) ... und vieles mehr!



Übersicht über die verschiedenen Riegen in Balterswil

Fröschli-Turnen (2 – 3 Jahre)	Turnhalle Rietwies	Dienstag, 9.45 – 10.45 Uhr
MUKI-Turnen (3 J. – Kindergarten)	Turnhalle Rietwies	Dienstag, 8.45 – 9.45 Uhr
KITU Kinderturnen (Kindergarten)	Schulzentrum Lützelburg	Dienstag, 16.45 – 17.45 Uhr
Mädchenriege klein (1. – 4. Kl.)	Turnhalle Rietwies	Montag, 17.30 – 18.45 Uhr
Mädchenriege gross (5. – 9. Kl.)	Schulzentrum Lützelburg	Donnerstag, 18.30 – 20.00 Uhr
Knabenriege klein (1. – 4. Kl.)	Schulzentrum Lützelburg	Montag, 17.30 – 18.45 Uhr
Knabenriege gross (5. – 9. Kl.)	Schulzentrum Lützelburg	Montag, 18.15 – 19.45 Uhr
Unihockeyriege (4. – 9. Kl.)	Schulzentrum Lützelburg	Freitag, 17.00 – 18.15 Uhr

Schnupperwoche für Neueinsteiger*innen: 17. – 21. August
Start Fröschli / MUKI / KITU: Dienstag, 1. September 2020

Bei Fragen sowie für weiterführende Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Simon Bertolf
Jugendverantwortlicher TV Balterswil
Tel.: 079 344 44 36
E-Mail: simon.bertolf@bluewin.ch
Website: www.tvbalterswil.ch

Angela Schütz
Jugendverantwortliche DTV Balterswil
Tel.: 079 944 40 48
E-Mail: angela.schuetz94@gmail.com
Website: www.dtvbalterswil.ch

Sportliche Grüsse: Jugi Balterswil

SVKT und TSV Bichelsee

Sommerplausch und aktuelle Trainingszeiten

Am 3. Juli trafen sich die Mitglieder der Turnvereine SVKT und TSV Bichelsee erstmals nach längerer coronabedingter Abstinenz wieder – beim Sommerplausch 2020. Und nach den Sommerferien starten die Trainings wieder.



Wegen Corona mussten viele Events abgesagt werden: Turnfeste, Jugitag, Grümpelis... Umso mehr freuten sich alle, dass man am 3. Juli endlich wieder einmal was zusammen machen konnte. Eine grosse Schar folgte der Einladung zum alljährlichen Sommerplausch. Der kurze Fussmarsch führte in die Steig zu Familie Preisig, wo bereits ein Feuer im Grill loderte. Es wurde viel geredet und gelacht, man hatte sich teilweise lange nicht mehr gesehen. Man schwelgte in Erinnerungen an die Zeiten vor Corona. Die Themen «Turnerunterhaltung» und «Skiweekends» waren dabei sicherlich die Höhepunkte. Es war ein schöner gemütlicher Abschluss vor der grossen Ferien. Vielen Dank Familie Preisig!

Brigitte Krucker

Trainingszeiten SVKT & TSV Bichelsee

Montag

16.45 – 17.45: **Kinderturnen**
 18.00 – 19.00: **Mädchenriege klein**
 19.00 – 20.15: **Netzbball**
 20.15 – 21.15: **Jazz gross**

Dienstag

09.00 – 11.00: **MuKi**
 17.45 – 19.00: **Jugi 1**
 19.00 – 20.30: **Jugi 2**
 20.30 – 22.00: **Männerriege**

Mittwoch

19.00 – 20.15: **Jazz klein**
 20.15 – 21.30: **Damen A**
 20.15 – 22.00: **Volleyball Damen**
 (Lützelmurg)

Donnerstag

09.00 – 10.00: **Damen C/D**
 17.45 – 19.00: **Mädchenriege gross**
 20.15 – 21.30: **Damen B**

Freitag

18.30 – 19.45: **Netzbball Junioren**
 20.15 – 22.00: **TSV (Aktive)**

Chum doch au!
Bisch herzlich i'glade zum Mitmache!

Mehr Infos gibt's auf

www.svktbichelsee.ch
und
www.tsv-bichelsee.ch



Geräteriege Balterswil

Die Turngeräte werden wieder benützt

Nach der aussergewöhnlichen Zeit infolge des Lockdowns sind die Turnerinnen der Geräteriege Balterswil wieder in der Halle aktiv.

Endlich können die Turnerinnen der Kategorien «1» bis «7» und «Damen» wieder an den Geräten «Reck», «Boden», «Ring» und «Sprung» trainieren. Lange mussten sie darauf warten und ihre Körper zu Hause, mit der Hilfe von Kraftübungen, Velofahren, Joggen und weiteren kreativen Ideen, fit halten. **Nun wird wieder mit voller Motivation an den Übungen gefeilt.**

Ein grosses «Danke!» geht an die **Leiterinnen, welche sich während des Lockdowns immer wieder Neues überlegten, um die Tur-**

nerinnen zu motivieren. Ausserdem wurde grossartige Arbeit geleistet im **Ausarbeiten des Schutzkonzeptes**, welches das Trainieren in der Halle wieder ermöglicht.

Die Geräteriege Balterswil führte am Dienstag vor den Sommerferien den Sommerschluss durch. Die Turnerinnen trafen sich bei der Post in Balterswil und absolvierten in ihren Trainingsgruppen einen **Postenlauf, der sie zur Hackenberghütte führte, wo sie Getränke, eine Wurst und gute Stimmung erwarteten.**

Larissa Bischof



**Leutenegger
Heizungen AG**
Münchwilen
Bichelsee
Balterswil

Ihr kompetenter
Partner rund um
die Gebäudetechnik



Tel. 071 966 18 46 | Fax 071 966 43 21 | info@leutenegger-heizungen.ch



A. Schwager GmbH
Innenausbau

- ◆ Umbauten
- ◆ Reparaturen
- ◆ Renovationen
- ◆ Schreinerarbeiten

Andreas Schwager
Tel. 071 970 05 39
Mob. 078 698 25 71

Höfli 5, 8363 Bichelsee
a_schwager@bluwin.ch
www.schwager-innenausbau.ch

**Cheminéeholz
Brennholz**



Heinz Beerli, Breitehof
8362 Balterswil, Tel. 078 639 49 64

Maler - Handwerk

F I N S T E R W A L D

- BERATUNG
- MALER- VERPUTZ- TAPEZIERARBEITEN
- DEKORATIVE WANDGESTALTUNGEN

Cindy Finsterwald
eidg. dipl. Malermeisterin

Hauptstrasse 19
8363 Bichelsee
www.cfinsterwald.ch

079 269 64 54
info@cfinsterwald.ch

UBS Kids Cup 2020

Rund 60 Kinder und Jugendliche gaben Vollgas

Unter den nötigen Schutzvorkehrungen absolvierten mehr als 60 Kinder und Jugendliche aus Bichelsee und Balterswil am 24. Juni im Rahmen des UBS Kids Cup 2020 einen dreiteiligen Leichtathletikwettkampf.

Die Lockerungen der Corona-Massnahmen von Anfang Juni ermöglichten ziemlich kurzfristig eine Durchführung des diesjährigen UBS Kids Cups. An diesem traten mehr als 60 Kinder und Jugendliche aus Bichelsee und Balterswil zum dreiteiligen Leichtathletikwettkampf an. Der Anlass wurde aufgrund der besonderen Umstände in einem viel kleineren Rahmen durchgeführt wie üblich. Die Seriosität und der Einsatz, mit dem die Wettkämpfer*innen

rannten, sprangen und warfen freilich waren so gross wie immer. Entsprechend waren auch in diesem Jahr die Leistungen hervorragend.

Auf eine gemeinsame Rangverkündung wurde aus Gründen des Schutzkonzeptes verzichtet. **Die Kinder und Jugendlichen erhielten ihre Preise in ihren nächsten Trainings.** Die Details zu den Leistungen finden Interessierte unter <https://bit.ly/UBSKidsCupBalterswil20>.

Marius Stark





Brot des Monats

«Die Schweiz im Herzen»

Das beliebte Vollkornbrot

Sonntag
7.30 bis 11.30 Uhr
geöffnet!

Bäckerei-Konditorei
Priska & Martin Bosshard
Hackenbergstrasse 5
8362 Balterswil
071 / 971 16 54

Cooler für den Sommer:
Hausgemachte Glacés in fruchtigen Sorten:
Melone, Himbeer, Waldbeerquark, Aprikose ...
... da hat's für jeden Geschmack etwas dabei!

Auch auf www.beck-bosshard.ch, Facebook, Instagram & Twitter

FISCHER

CARROSSERIE-LACKIERCENTER

Oliver Fischer
Gewerbestrasse 4, 8363 Bichelsee
Mail: info@fischerlackiercenter.ch
Tel.: 071 971 33 22 www.fischerlackiercenter.ch

- Lackierkabinen für Grossfahrzeuge bis 20 m
- Elastomer-Beschichtungen für perfekten Schutz
- Reparaturen und Lackierungen aller Fahrzeuge
- Restauration und Aufbereitung von Oldtimern



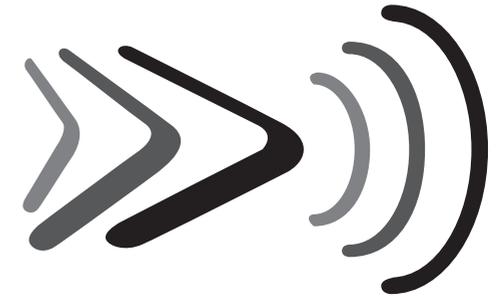
Sternenhof

B i c h e l s e e

- ★ Brenn- und Cheminéeholz
- ★ Partyraum
- ★ WC-Wagen

Markus Koller 079 675 10 60 sternenhof-bichelsee.ch

VERANSTALTUNGEN



Familienverein

Spielnachmittag mit Chrabbeltreff

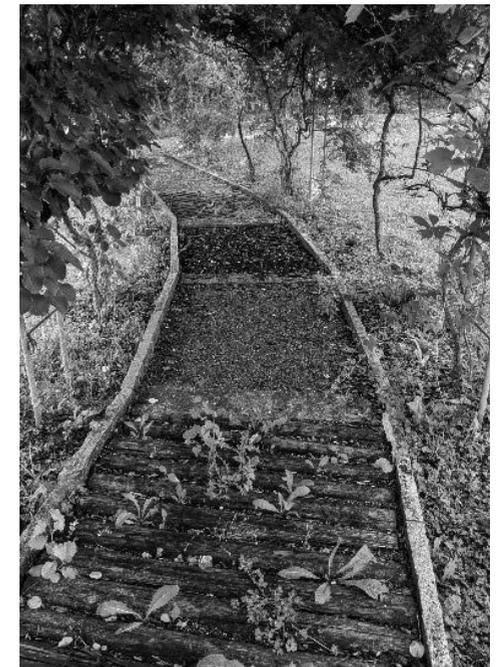
Um auch unsere kleinsten Mitglieder kennenzulernen organisiert der Familienverein zusammen mit dem Chrabbeltreff einen Spielnachmittag im Sinnesgarten der Stiftung Sonnhalden. Natürlich darf eine spannende Schatzsuche nicht fehlen... Wer wohl das erste Goldstück finden wird?

- Datum: **Dienstag, 8. September 2020**
Ort: Stiftung Sonnenhalde, Murgtalstrasse 50, Münchwilen
- Zeit: **14.00 – 17.00 Uhr**
Wer: alle Kinder von 0 bis 3 Jahren in Begleitung einer Bezugsperson
- Kosten: **CHF 5.– pro Familie**
Zvieri: Es hat Kuchen, Kaffee, Trinken & Früchte vor Ort
- Anmeldung: **bitte bis 2. September 2020 unter info@familienvereinbiba.ch** damit wir die ungefähre Teilnehmerzahl wissen.

Wir freuen uns auf einen unvergesslichen Nachmittag mit euch!

Vorstand Familienverein
& Leitung Chrabbeltreff

Hinweis: An unseren Anlässen machen wir Fotos, die auf der Homepage und in der NBB publiziert werden. Wer damit nicht einverstanden ist meldet sich bitte bei uns (E-Mail siehe oben).



GROOVY

Mi., 19 bis 21 Uhr, Fr., 19 bis 22 Uhr
Luftschuttkeller Lützelburgschule

Billard, Ping Pong, Tischfussball,
Pizza essen, Getränke, Süssigkeiten,
Dart spielen, Schwatzen, Musik
hören, Filme schauen, Disco...

**Am 4. September:
Willkommensapéro mit
Gratisgetränk und Knabberereien.**

Offen für Schüler*innen der Oberstufe!

Der Jugendtreff wird von Monika
Frey und Andrea Meier betreut.

Es besteht ein Corona-Schutzkonzept.

Mittagstisch Gemeinsam für Senioren schmeckt's am Besten

Jeden 1. Freitag im Monat um
11.45 Uhr serviert Ihnen das
Senioren-Mittagstisch-Team in
der Traberstube des Pfarrhauses
Bichelsee ein feines Essen.
(Kostenbeitrag: CHF 13.– pro Person)

Anmeldungen / Abmeldungen
bitte bis Donnerstag (Vortag) an:
Edith Vogel, Tel.: 071 971 27 23
Astrid Flater, Tel.: 071 971 14 20

Nächste Termine:
Freitag, 4. Sept. 2020
Freitag, 2. Oktober 2020

Vollmond-Treffs 2020

im Spritzenhaus Bichelsee

Veranstalter: Historischer Verein Bichelsee-Balterswil, www.hvbb.ch

**Leider gibt es auch im August noch kein Vollmond-Treffen. Wir werden
der Lage entsprechend kurzfristig über die Durchführung der nächsten
Anlässe entscheiden und informieren**

Jubiläum «150 Jahre Spritzenhaus»: Samstag, 5. September 2020

Jugendgottesdienst

Freitag, 21. August, 19.00 Uhr

Worship mit Angelika Kündig

Hackenberghütte

anschliessend

Grillen und Diskutieren

Wir freuen uns auf dich!



Demnächst LIVE im HEAVEN Music Club

Fr., 7. August: Hillbilly Highway Country Night

Country-Music der 1960er Jahre à la Honky Tonk / Bakersfield

Sa., 8. August: The Cordon Blues Band

Switzerland's hottest Blues Band zum zweiten Mal im HEAVEN

Fr., 14. August: Motel 7

Good Mood Country Rock (Country, Rock, Blues und Folk)

Sa., 15. August: Rockin Carbonara «Hot as Hell»

Das vielleicht wildeste Rock'n'Roll-Trio Europas

Fr., 21. August: Hamschter

Schnörkelloser «Mundhardrock» aus dem Berner Oberland

Sa., 22. August: NANDA

Miranda und ihre Jungs spielen vorwiegend bekannte Rock-Covers in eigenem Stil.

Fr., 28. August: Route 65

The Road to Country Music – abwechslungsreich, faszinierend, mitreissend

Sa., 29. August: Los Armadillos

Viel herzhafter Rock'n'Roll, Tex Mex, ein gutes Mass an Country und reichlich Soul.

Fr., 4. September: Jack & the Jive Gang

Heisse Rhythmen, Show und Action sowie jede Menge Rock'n'Roll, Jive und Swing!

Beginn jeweils um 21:00 Uhr; geöffnet bis 0:00 Uhr; EINTRITT FREI!

HEAVEN Music Club, Hauptstrasse 35, 8362 Balterswil

Mehr Infos auf Facebook





Muki- und Fröschli- turnen Balterswil

ab Dienstag, 1. September 2020

- Wo** Turnhalle Rietwies, Balterswil
- Wann** **MUKI:** jeden Dienstag, 08.45 – 09.45 Uhr (ausser in den Schulferien)
Fröschli: jeden Dienstag, 09.45 – 10.45 Uhr (ausser in den Schulferien).
- Wer** **MUKI:** ca. 1 Jahr vor KiGa-Eintritt, begleitet von vertrauter Person
Fröschli: ca. ab 2 Jahre, begleitet von vertrauter Person
- Kosten** CHF 80.– pro Jahr und Kind-Betreuungsperson-Paar

Das Leiterteam freut sich auf viele Kinder

Bei Fragen und für Anmeldungen wenden Sie sich bitte an:

Sarah Knopf, 079 215 90 87; Daniela Kägi, 076 412 25 75

Anmeldung bitte bis 20. August 2020

Kreatelier
Drei coole Morgen für kreativ-begeisterte Kids im Alter von 5-12 Jahren!

Special Krea EL-KI

26. September 2020
09.30-11.45 Uhr (ca. 30cm)
Herbstliche Tür-Deko
Aus Papp-Teller, Moosgummi, Fell, Papier und viel eigener Fantasie entsteht ein Hingucker für deine Tür.

15. August 2020
09.30-11.45 Uhr
Coup-Glacé in 3D
Kreiere dir dein Sommer-Glacé, das nie schmilzt.
Eltern-Kinder Special: Alle Eltern sind herzlich eingeladen als Besucher dabei zu sein und/oder mitzubasteln.
Mit kleinem Apéro.
(ca. 25x50 cm)

05. September 2020
09.30-11.45 Uhr
Lustiger Stifthalter
Ob Bleistift, Kugelschreiber, Schere oder Leim: Er frisst alles!
(ca. 10-15 cm)

Wo
Paintingroom,
Hauptstrasse 12a
8363 Bichelsee

Kosten
CHF 9.00 pro Kind und Anlass
Familienpauschale ab drei Kindern
CHF 25.–

Bei Fragen immer gerne an
Tatjana Kündig
Hauptstrasse 12, 8363 Bichelsee
tatjana@kreatelier.info
Tel: 079 364 72 93

CREATISSIMO

Hände

**Mittwoch,
2. September
2020**

**Reformiertes
Kirchgemeinde-
Haus
Bichelsee**

Wir erschaffen Kreatives!

Beim ersten Creatissimo werden wir uns mit unseren Händen befassen.
Mach dir doch schon einmal Gedanken, was Gott uns alles tun lässt mit unseren Händen.

Ich freue mich jetzt schon auf einen lustigen, interessanten und kreativen Nachmittag.

Anmeldung bei Anita Ledermann via Mail: anita.ledermann@gmail.com
Anmeldeschluss: 26. August 2020



Veranstaltungen – auch stets aktuell auf [www. bichelsee-balterswil.ch](http://www.bichelsee-balterswil.ch)

August 2020

FR	7.08.	17:30	2. Obligatorische Übung	Schiessanlage Oberwangen	SG Balterswil-Ifwil
SA	8.08.	19:00	Seelmatten-GD	Seelmatten	Evang. Kirche
SA	8.08.	21:00	The Cordon Blues Band	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SO	9.08.	11:00	CVP Grill- und Familienplausch	Hackenberghütte	CVP Bichelsee-Balterswil
DI	11.08.		Blutspenden in Eschlikon	Bächelacker	Samariterverein
MI	12.08.	19:45	Offiziere mit Eschlikon	Depot Lützelburg	Feuerwehr
DO	13.08.		Monatsübung Samariter	Samariterverein	Samariterverein
FR	14.08.	14:00	Schüleröffnungsfeier	Ort noch unbestimmt	Kirchen und Schulen
SA	15.08.	21:00	Rockin Carbonara – Hot as Hell	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SO	16.08.	10:15	Sonntagsschule	Evang. Kirchengem.haus B'see	Evang. Kirchgemeinde
MI	19.08.	20:00	Gemeindeversammlung	Lützelburghalle	Politische Gemeinde
SA	22.08.	21:00	Nanda	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SO	23.08.	10:30	Ökum. Feldgottesdienst	Schule Schurten Dussnang	Ökum. Kirchgemeinde
SO	23.08.		Wahlen Gemeindepräsidium		Politische Gemeinde
MO	24.08.		Samaritersammlung	Samariterverein	Samariterverein
MI	26.08.		Besichtigung Inno Recycling	Inno Recycling Eschlikon	Frauengemeinschaft
FR	28.08.	17:30	3. Obligatorische Übung	Schiessanlage Oberwangen	SG Balterswil-Ifwil
SA	29.08.	10:00	Waldtag mit «waldwärts»	Treff am Waldtagplatz	waltwärts.ch
SA	29.08.	21:00	Los Armadillos	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SO	30.08.	10:15	Sonntagsschule	Evang. Kirchengem.haus B'see	Evang. Kirchgemeinde

September 2020

MI	2.09.	20:00	Vollmond-Treff (?)	Spritzenhaus	Historischer Verein
DO	3.09.		Monatsübung Vortrag Samariter	Samariterverein	Samariterverein
DO	3.09.	19:45	Zug 1 / Verkehr	Feuerwehrdepot	Feuerwehr Bi-Ba
FR	4.09.	9:30	Krankenkommunionfeier	Bei den Kranken daheim	Kath. Kirchgemeinde
FR	4.09.	11:45	Mittagstisch für Senioren	Traberstube	Mittagstisch
SA	5.09.		Monatsstamm CVP	CVP Bichelsee-Balterswil	CVP Ortspartei
SA	5.09.	14:00	150 Jahre Spritzenhaus B'see	Rund ums Spritzenhaus	Historischer Verein
SA	5.09.	21:00	EGO'shooters	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SO	6.09.	10:15	Sonntagsschule	Evang. Kirchengem.haus B'see	Evang. Kirchgemeinde
DI	8.09.	15:00	Mütter- und Väterberatung	Evang. Kirchengem.haus B'see	Perspektive Thurgau
DO	10.09.	19:45	Zug 2	Feuerwehrdepot	Feuerwehr Bi-Ba
SA	12.09.	13:30	Eidg. Feldschiessen 2020	SA Brüggis Oberwangen	Schützengesellschaft
SA	12.09.	21:00	Pät	Heaven Music Club	Heaven Music Club
MI	16.09.	17:00	begehrbarer Kleiderschrank	Evang. Kirchengem.haus B'see	GFV
MI	16.09.	19:45	Atemschutz Zug 1	Feuerwehrdepot	Feuerwehr Bi-Ba
DO	17.09.	19:45	Atemschutz Zug 2	Feuerwehrdepot	Feuerwehr Bi-Ba
FR	18.09.	19:00	Neuzuzügeranlass	Gemeinde	Politische Gemeinde
SA	19.09.	17:00	Fiire mit de Chliine	Kath. Kirche	Ökum. Kirchgemeinde
SA	19.09.	21:00	Dave Goodman & Groove Min.	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SO	20.09.	10:15	Betttagsgottesdienst in Dussnang	Evang. Kirche	Evang. Kirche
SO	20.09.	10:15	Sonntagsschule	Evang. Kirchengem.haus B'see	Evang. Kirchgemeinde
FR	25.09.	14:00	Spielnachmittag in Dussnang	KGH	Ökum. Seniorenkreis
FR	25.09.	21:00	Purple Lights	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SA	26.09.		Abstimmung	Gemeindehaus	Politische Gemeinde